

**Рецензия на выпускную квалификационную работу магистра  
лингвистики Лю Тун «Лексико-семантическая группа прилагательных,  
описывающих внешность человека (на материале произведений А. П.  
Чехова): лингвокультурологический аспект»**

Понимание языка как антропологического феномена сосредоточило внимание лингвистов на человеке, на особенностях его мировосприятия, находящего отражение в языке. В этой связи представляет интерес рассмотрение особенностей авторского повествования с точки зрения лингвокультурологии. Обращение к текстам произведений А.П. Чехова также заслуживает особой отметки, поскольку, насколько нам известно, в подобном ключе произведения этого писателя ещё не рассматривались. Кроме того, достаточно редки в настоящее время исследования такой части речи, как имя прилагательное, особенно выполненные на материале сравнения двух неблизкородственных языков – русского и китайского. Сказанное подтверждает новизну и актуальность исследования, выполненного Лю Тун.

Теоретическое обоснование исследования, представленное в 1 главе, не вызывает сомнений. Автор опирается на работы таких известных ученых, как Н. Д. Арутюнова, В. В. Воробьев, В. И. Карасик, В. В. Красных, Ю. С. Степанов, В. А. Маслова, Г.О. Винокур, А.Д. Григорьева, М.И. Фомина, А.В. Дудников, Л.А. Новиков, Д.Н. Шмелев и др. В списке литературы также есть имена представителей научной школы г. Ленинграда – Санкт-Петербурга непосредственно СПбГУ – Т. В.Гамалей, К. С.Горбачевич, Т.А. Иванова, Е.И. Зиновьева, О.А. Лазарева (Вдовина) и некот. др.

Хочется отдельно отметить пункт, в котором имя прилагательное рассматривается в системе частей речи китайского языка.

Практическая часть работы читается легко и интересно, хотя автор строго придерживается научного стиля речи. В ней дан разносторонний анализ имен прилагательных, использованных А.П. Чеховым для описания внешнего облика героев в следующих произведениях: «Палата №6», «Дама с

собачкой», «Человек в футляре», «Толстый и тонкий» и «Супруга». Из них автором были отобраны 112 прилагательных, в которых содержатся лексемы, называющие те или иные элементы внешнего облика человека. Все они были объединены в рамках лексико-семантической группы прилагательных «*Внешность человека*» и подверглись детальному анализу. В частности, были выделены такие системные объединения, как контекстуальные синонимы и антонимические ряды. Лю Тун были рассмотрены такие важные для проведенного исследования смежные понятия, как «внешность» – «внешний вид» – «наружность» – «телосложение». Был проведен сравнительный анализ словарных дефиниций имен прилагательных по данным русских и китайских толковых словарей, выявлены зоны совпадения и несовпадения лексических значений. Факты несовпадения в значении и употреблении лексем получили достаточно глубокий и всесторонний анализ (с точки зрения особенностей грамматической системы и синтаксиса и с точки зрения особенностей менталитета и национальной культуры этноса).

Интересными нам также показались некоторые проведенные автором параллели между лингвокультурным содержанием имен прилагательных, фиксируемым наивной картиной мира, и их значением и употреблением в произведениях А.П. Чехова.

Результаты функционально-семантического анализа и структурирования данной ЛСГ отражены в интересной, на наш взгляд, схеме. О проделанной серьезной работе, в частности, работе с различными словарями, говорят также Приложения. Одно из них – «Значения имен прилагательных, описывающих внешность человека в повести А.П. Чехова «Палата № 6», по данным толковых словарей» – составляет около 20 страниц.

Выявленный в результате анализ протокола проверки процент текстовых совпадений – 21% касается наличия в тексте работы корректно оформленных цитат, ссылок, примеров из произведений А.П. Чехова, библиографических ссылок и некот. др. и не связан с фактами недобросовестного заимствования.

Несмотря на общее положительное впечатление от прочитанной работы,

она не лишена некоторых недостатков. Так, не все имена прилагательные получили одинаковый по объему лингвокультурный анализ, в пункте 2.3.1 описаны не все встретившиеся в чеховских текстах контекстуальные синонимы и антонимы, в тексте работы есть несколько опечаток. Также в ходе прочтения к автору возникло несколько вопросов.

1. Чем вы можете обосновать выбор в качестве материала исследования произведений «Палата №6», «Дама с собачкой», «Человек в футляре», «Толстый и тонкий» и «Супруга»?

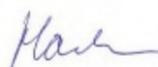
2. Проводился ли вами какой-либо статистический анализ или наблюдения над частотностью употребления имен прилагательных в этих текстах? Какие имена употреблялись чаще всего? Какие реже? Менялось ли их употребление в различных текстах и т.д.?

3. Во Введении вы пишете, что теоретическая значимость работы состоит в том, что она может дополнить существующие исследования особенностей языка А.П. Чехова. Чем конкретно вы смогли дополнить существующие исследования языка А.П. Чехова?

Высказанные нами замечания и вопросы носят уточняющий и дискуссионный характер и не влияют на общее положительное впечатление от прочитанной работы. Поставленные автором цели и задачи достигнуты, положения, вынесенные на защиту, доказаны.

Выпускное квалификационное исследование Лю Тун соответствует требованиям, предъявляемым к работам данного уровня, и заслуживает положительной оценки.

К.п.н., доц. кафедры русского языка как  
иностранного  
Санкт-Петербургского государственного  
университета промышленных технологий  
и дизайна



Налимова Т.А.